

IZQUIERDO RADIO-TELEVISION ORCHESTRA, MADRID, 1976

JUAN PABLO IZQUIERDO
PRESS REVIEW, ENGLISH TRANSLATION

"JUAN PABLO IZQUIERDO, EN LA ORQUESTA DE RTVE"
Madrid, "ARRIBA", 4 de Marzo de 1976

"JUAN PABLO IZQUIERDO WITH THE RADIO-TELEVISION ORCHESTRA"

Juan Pablo Izquierdo is an excellent Chilean conductor and specialist in contemporary music. Unfortunately we could not listen to him in a contemporary work since "Et expecto resurrectionem mortuorum" by Messiaen had to be omitted from the program for organization problems that had nothing to do with the conductor. Even so, this fine musician, winner of the Mitropoulos competition, achieved a great and deserved success. His vibrant performance gave us the best impression of his skills, musicality and expressiveness.

The first part of the program included the often played Symphony No. 3, Eroica by Beethoven. Izquierdo gave us a new vision of the work, rendered with precision, brilliant rhythm and a tension which did not let down at any moment, achieving a personal and faithful version, which at the same time, passionately and carefully, obtained a resounding success.

This success was also achieved with Ravel's La Valse which ended the program. Izquierdo made a good choice by emphasizing the expressionist elements of the piece rather than choosing an impressionistic interpretation. Rhythm, flexibility, precision, well balanced contrasts and drive were characteristic of this version.

We would ^{like} to listen to Izquierdo again and this time also with contemporary music.

ARRIBA

JUAN PABLO IZQUIERDO, EN LA ORQUESTA DE RTVE

Fue una lástima que lo más interesante del concierto anunciado en la Orquesta de RTVE esta semana, la primera audición de «Et expecto resurrectionem mortuorum», de Messiaen, no se interpretara finalmente por una serie de imprevisiones no imputables al director invitado, el excelente maestro chileno Juan Pablo Izquierdo, especialista en música de nuestro tiempo, aunque esta vez quedara forzosamente inédito en tal aspecto. No obstante, este buen director, que tiene en su haber el Premio Mitropoulos, alcanzó un grande y merecido éxito en una vibrante actuación en la que dejó la mejor impresión y la constancia de su valia técnica, musical y expresiva.

La primera parte estaba cubierta con una obra tan manida como la «Sinfonía núm. 3, Heroica», de Beethoven. Pero pese a ello, Izquierdo supo darnos una visión nueva de la obra, traducida con exactitud, brillante pulso y una tensión que no decayó en ningún momento, logrando así una versión personal y fiel al mismo tiempo, apasionada y cuidadosa que logró un rotundo triunfo. Éxito que volvió a repetirse con «La Valse», de Ravel, obra que cerraba el concierto y en la que Izquierdo pre-

firió destacar los aspectos expresionistas antes que los impresionistas de la pieza, lo que, a mi juicio, fue un acierto. Pulso rítmico, flexible y justo, contrastes sabiamente calculados y amplio aliento general fueron las características de esta versión, muy satisfactoria, que nos deja con ganas de volver a escuchar a Izquierdo y con un programa más moderno.

En medio de Beethoven y Ravel escuchamos una obra rara vez programada, tanto que era la primera vez que la orquesta la interpretaba, el «Segundo concierto», de Carlos María von Weber. Obra típica de un primer romanticismo, de irreprochable factura y suave sentimentalidad, con un pianismo ciertamente algo superficial, pero brillante siempre. Malcolm Frager, el conocido pianista norteamericano, se adaptaba bien a estas condiciones de la pieza y la ofreció con buena calidad, obteniendo muchos aplausos. Fue, además, muy bien acompañado por el director. La Orquesta de RTVE mostró su calidad ascendente, que la lleva a tocar cada día mejor. Ello fue un factor importante en un concierto que resultó por todos los conceptos muy satisfactorio.

T. M.

ARRIBA 4-3-76